

Version 07/02



Spiegelkugel 30 cm mit Motor

Seite 4 - 10

Mirror Globe 30 cm with Motor

Page 11 - 16

Boule à facettes 30 cm avec moteur

Page 17 - 23


Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande:

58 08 13

 **Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**


Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 5.

 **The present operating manual forms part of this product. It contains important information on how to put the product into operation and install it. Please note it duly even if you pass it on to third people.**

So keep this operating manual for your future reference!

Please find a list of contents with the respective page numbers on page 12.

 **Le mode d'emploi suivant correspond au produit mentionné ci-dessus. Il comporte des instructions importantes relatives à sa mise en service et à son maniement. Il faut respecter ces instructions, même si ce produit est transmis à une tierce personne.**

Gardez donc ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure!

Vous trouverez une liste du contenu avec le numéro de la page correspondante dans l'index à la page 18.

Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2002 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne. Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur. Impression, même partielle, interdite. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2002 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne. *874-07-02/01-AH

100 %
Recycling-
Papier.

Chlorfrei
gebleicht.

100 %
recycling
paper.

Bleached with-
out
chlorine.



100%
papier
recyclé.

Blanchi
sans
chlore.



Achtung! Unbedingt lesen

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Spiegelkugel-Motor ist nur für den Anschluss an 230 V/50 Hz Wechselspannung und zum Betrieb in Innenräumen zugelassen. Schützen Sie den Motor und die Spiegelkugel vor Feuchtigkeit und vor starker Verschmutzung. Das Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz geeignet. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und die Gehäuse nicht geöffnet werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!



Achtung!

Der Spiegelkugel-Motor ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt!

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Produktbeschreibung	6
2. Lieferumfang	6
3. Sicherheits- und Gefahrenhinweise	6
4. Anschluss- und Bedienelemente	8
5. Aufbau und Anschluss der Geräte	8
6. Inbetriebnahme	9
7. Wartung und Pflege	9
8. Entsorgung	9
9. Technische Daten	10

dans la chaîne ou au moyen d'un filet de sûreté. La boule est munie d'une bague de fixation supplémentaire permettant de fixer la corde de rattrapage.

6. Mise en service

Pour la mise en service, branchez les prises mâles de sécurité de l'électroréducteur à une prise de courant du secteur public et assurez-vous du bon fonctionnement de l'appareil. Pour obtenir les meilleurs effets lumineux, orientez le projecteur directement sur la boule à facettes.

7. Entretien et nettoyage



Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Lors des travaux de nettoyage, veillez à ce que la zone en dessus de l'appareil soit inaccessible.

Nettoyez l'extérieur de l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec ou d'un pinceau. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs ni des solvants chimiques, cela risque d'attaquer les surfaces du boîtier.

8. Elimination des déchets



Au cas où la boule à facettes avec moteur ne fonctionnerait plus et qu'une réparation ne serait plus possible, jetez l'appareil devenu inutilisable conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.



Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn sie von allen Spannungsquellen getrennt wurden.

Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen selbst. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät oder die Anschlussleitungen sichtbare Beschädigungen aufweisen.
- das Gerät nicht mehr arbeitet.
- eine längere Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen stattgefunden hat.
- schwere Transportbeanspruchungen nicht auszuschließen sind.

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten, Kinder könnten versuchen, Gegenstände durch Gehäuseöffnungen in die Geräte zu stecken. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.

Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort die Stecker aus der Netzsteckdose, und ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags.

Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Verdecken oder blockieren Sie niemals die Lüftungsschlitze. Bei Einbau des Gerätes ist eine ausreichende Be- bzw. Entlüftung sicherzustellen.

Vermeiden Sie eine starke mechanische Beanspruchung, sowie hohe Temperaturen, starke Vibrationen oder hohe Feuchtigkeit, dies kann das Gerät beschädigen.



Les condensateurs dans l'appareil peuvent conserver des charges, même si l'appareil a été déconnecté de toute source de tension.

Ne remplacez jamais vous-même des câbles de raccordement défectueux. Dans un tel cas, débranchez l'appareil du secteur et apportez-le à un atelier spécialisé.

Dans les locaux professionnels, il faut observer les instructions relatives à la prévention des accidents émises par les associations professionnelles exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel.

S'il est probable qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire.

Une utilisation sans danger n'est plus possible si:

- l'appareil ou les câbles de raccordement présentent des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus.
- l'appareil a été stocké pendant longtemps dans des conditions défavorables.
- l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.

Les appareils électriques doivent être maintenus hors de la portée des enfants. Maniez l'appareil avec vigilance en présence d'enfants, ceux-ci pourraient essayer de mettre des objets dans les ouvertures de l'appareil. Il y a risque d'une décharge électrique mortelle.

Ne versez jamais de liquides sur l'appareil. Si toutefois ceci arrivait, débranchez tout de suite la fiche d'alimentation et adressez-vous à une personne qualifiée. Il y a grand risque d'un incendie ou d'une décharge électrique mortelle.

Veillez à l'aération suffisante de l'appareil. N'obstruez jamais les fentes d'aération. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à une aération et à une ventilation suffisantes.

Évitez toute forte sollicitation mécanique et n'exposez pas le produit à des températures extrêmes ou à l'humidité, cela pourrait l'endommager.

N'allumez jamais l'appareil juste après l'avoir transféré d'une pièce froide à une pièce chaude. L'eau de condensation qui en résulte pourrait, dans des conditions défavorables, détruire l'appareil. Laissez donc l'appareil débranché prendre la température ambiante avant de le mettre en marche. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée.

der Spiegelkugel durch keine festen Gegenstände oder Dekorationsteile gebremst oder behindert wird. Die Spiegelkugel mit Motor muss mit einem geeigneten Sicherheitsfangseil in der Kette oder durch ein Sicherungsnetz abgesichert werden. Eine zusätzliche Befestigung für ein Sicherungsseil ist an der Spiegelkugel angebracht.

6. Inbetriebnahme

Zur Inbetriebnahme verbinden Sie die Schutzkontakt-Stecker des Getriebemotors mit einer Netzsteckdose und überprüfen die Funktion des Gerätes. Um einen optimalen Lichteffect zu erhalten richten Sie den Punktstrahler genau auf die Spiegelkugel aus.

7. Wartung und Pflege



Bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen, ziehen Sie in jedem Fall den Netzstecker aus der Steckdose. Achten Sie bei den Reinigungs-Arbeiten darauf, dass der Bereich unterhalb der Geräte abgesperrt ist.

Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberflächen der Gehäuseteile beschädigt werden könnten.

8. Entsorgung



Sollte die Spiegelkugel nicht mehr funktionstüchtig und eine Reparatur nicht mehr möglich sein, beachten Sie bitte beim Entsorgen die allgemein geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Utilisation prévue

Le moteur de la boule à facettes est uniquement autorisé pour le branchement à 230 V/50 Hz en tension alternative et pour l'utilisation à l'intérieur. Protégez le moteur et la boule à facettes de toute humidité et de tout encrassement important. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation industrielle. Toute utilisation autre que celle stipulée ci-dessus provoque l'endommagement du présent produit, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, de décharge électrique, etc. Il est interdit de modifier l'ensemble du produit et de le transformer! Le boîtier ne doit pas être ouvert! Il faut absolument tenir compte des consignes de sécurité!



Attention!

Le moteur de la boule à facettes n'est pas prévu pour une utilisation permanente!

Index

	Page
1. Description du produit	18
2. Contenu de l'emballage	19
3. Consignes de sécurité et mises en garde	19
4. Eléments de raccordement et de commande.....	21
5. Construction et raccordement des appareils	21
6. Mise en service	22
7. Entretien et nettoyage	22
8. Elimination des déchets	22
9. Caractéristiques techniques	23

1. Description du produit

Vous obtiendrez les meilleurs effets lumineux de la boule quand vous dirigez un projecteur ponctuel puissant de type Par 36 (non livré) sur la boule.

GB Introduction

Dear customer,

we thank you for acquiring this Mirror Globe. With this system, you acquired a state-of-the-art product.

This product corresponds to the standards of the established European and national guidelines. CE-conformity has been proven; the relevant documents are in the manufacturer's possession. To preserve this condition and to ensure safe operation, the user has to heed this operating manual!

*In case of questions, consult our technical information service
Germany: Tel. 0180/5 31 21 16 or 09604/40 88 47
Fax 09604/40 88 44*

*e-mail: tkb@conrad.de
Mon - Fri 8.00 to 18.00*

*Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mon - Thu 8.00 to 17.00
Fri. 8.00 to 14.00*

*Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00*

Carefully read this operating manual before the connection and commissioning of this product. The operating manual not only gives information about correct operation, it also helps you to benefit from all technical features of the product.

If your device needs a technical check-up or repair, our After-Sales Service and our Service Workshop are at your disposal. Please keep the original packaging in order to protect the product from damages resulting from transport.



Attention! Read carefully!

Any claims for guarantee will become invalid in the event of damage that results from the non-observance of the operating manual. We do not accept responsibility for such damage. Nor do we accept responsibility for damage to property or for personal injuries caused by improper use or non-observance of safety instructions. Guarantees will not be accepted in any such case.

8. Disposal



Please dispose of the unserviceable device according to the relevant statutory requirements.

9. Technical Data

Mirror Globe motor

Voltage supply:230 V/50 Hz
Connected load:4 W
Max. load-bearing capacity:3000 g
Max. Mirror Globe diameter:300 mm
Rotation speed:1.5 rpm
Mounting plate diameter:110 mm
Height:58 mm
Weight :300 g

Mirror Globe

Diameter:300 mm
Weight:ca 1.600 g

2. Scope of Delivery

1 Mirror Globe with chain
1 gear motor
1 operating manual

3. Safety and Danger Instructions



Only use a 230V mains socket of the public mains as current source. Never try to operate the device at a different voltage!

When in doubt about operation, safety or connection of the device, please contact an expert.

Never operate the device unattended.

Only use the gear motor enclosed in the delivery for the drive of the Mirror Globe.

When opening covers or removing parts, you might expose live parts. Even connection might be live. Therefore, disconnect the device from all voltage sources before performing maintenance work, repairs, alignment or replacement of parts or sub-assemblies, if it is necessary to open the device. If maintenance works or repairs at the open device are absolutely necessary, this must be carried out by an expert familiar with the involved dangers and the relevant regulations (VDE 0100 or 0701).

Capacitors inside the device might still carry voltage even though you have disconnected all voltage sources.

Never replace damaged connecting cables yourself. In such a case, separate the device from the mains and bring it to a specialist workshop.

Observe the safety regulations laid down by the professional trade association for electrical equipment and installations in industrial and commercial facilities.

If there is reason to believe that safe operation has become impossible, the device must be put out of operation and secured against unintended operation.

It can be assumed that safe operation is no longer possible, if

1. Produktbeschreibung

Um den optimalen Lichteffect der Spiegelkugel zu erzeugen, strahlen Sie die Kugel mit einen leistungsstarken Punktstrahler vom Typ Par 36 (nicht im Lieferumfang) an. Der punktförmige Lichteffect des Strahlers wird auf die Spiegelkugel mit 30 cm Durchmesser projiziert. Die Echtglas-Spiegel der Kugel reflektieren nun kleine Lichtpunkte in die unterschiedlichsten Richtungen. Über einen Getriebemotor wird die Spiegelkugel in Drehung versetzt, und erzeugt so einen bewegten Lichteffect.

2. Lieferumfang

- 1 Spiegelkugel mit Kette
- 1 Getriebemotor
- 1 Bedienungsanleitung

3. Sicherheits- und Gefahrenhinweise



Als Stromquelle darf nur eine 230V Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Versuchen Sie nie, das Gerät an einer anderen Spannung zu betreiben.

Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.

Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Nutzen Sie zum Antrieb der Spiegelkugel nur den im Lieferumfang befindlichen Getriebemotor.

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen, außer wenn dies von Hand möglich ist, können spannungsführende Teile freigelegt werden. Es können auch Anschlussstellen spannungsführend sein. Vor einem Abgleich, einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen oder Baugruppen muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein, wenn ein Öffnen des Gerätes erforderlich ist. Wenn eine Wartung oder Reparatur am geöffneten Gerät unter Spannung unvermeidlich ist, darf das nur durch eine Fachkraft geschehen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. den einschlägigen Vorschriften dafür (VDE 0100 bzw. 0701) vertraut ist.

9. Caractéristiques techniques

Moteur de la boule

Alimentation en courant:230 V/ 50 Hz
Puissance connectée:.....4 W
Charge utile max.:3000 g
Diamètre max. de la boule à facettes:300 mm
Vitesse de rotation:1,5 rpm
Diamètre de la plaque de fixation:110 mm
Hauteur:58 mm
Poids:300 g

Boule à facettes

Diamètre:.....300 mm
Poids:env. 1600 g



Nehmen Sie das Gerät niemals gleich dann in Betrieb, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät im stromlosen Zustand auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie bis das Kondenswasser verdunstet ist.

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Sollten Sie sich über die korrekte Installation und Inbetriebnahme nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht durch die Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

4. Anschluss- und Bedienelemente

Siehe Bild auf der Ausklappseite

1.	Schutzkontakt-Stecker
2.	Spiegelkugel-Motor
3.	Motor-Befestigung
4.	Spiegelkugel
5.	Sicherungsseil-Befestigung

5. Aufbau und Anschluss der Geräte

Montage des Spiegelkugel-Motors

Wählen Sie für die Spiegelkugel (4) einen geeigneten und tragfähigen Aufbauort. Für den störungsfreien Betrieb ist eine absolut waagerechte Montage des Spiegelkugel-Motors (2) notwendig. Kugel und Motor müssen außerhalb des Handbereiches von Personen installiert werden. Wenn der Aufbauort fest liegt, schrauben Sie den Spiegelkugel-Motor mit drei geeigneten Schrauben (3) am Untergrund fest. Die Befestigung des Motors muss so ausgelegt sein, dass sie in der Lage ist mindestens das 5-fache des notwendigen Gewichtes zu tragen. Nachdem Sie die sichere Montage des Motors geprüft haben, hängen Sie die mitgelieferte Kette am Schlüsselring des Spiegelkugel-Motors und an der Spiegelkugel ein. Bitte beachten Sie, dass die Rotation



Ne laissez pas traîner négligemment le matériel d'emballage. Les feuilles plastiques d'emballage ou poches plastiques, les morceaux de polystyrène etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Au cas où vous ne seriez pas complètement sûr de la manière dont il faut brancher et mettre en service correctement ce produit ou si vous aviez des questions auxquelles le mode d'emploi n'a pu répondre, prenez contact avec notre service technique ou demandez l'avis d'un autre spécialiste.

4. Éléments de raccordement et de commande

voir l'illustration du rabat

1.	Prise mâle de sécurité
2.	moteur de la boule
3.	éléments de fixation du moteur
4.	boule à facettes
5.	fixation de la corde de sécurité

5. Construction et raccordement des appareils

Montage du moteur de la boule à facettes

Choisissez un lieu approprié au montage du moteur de la boule (4) et assurez-vous de la solidité de ce lieu. Pour pouvoir garantir le fonctionnement irréprochable du moteur (2), il faut le monter impérativement de façon horizontale. La boule et le moteur doivent être montés de manière à ce qu'ils soient hors de la portée des personnes. Quand vous vous êtes décidés pour un lieu de montage, vissez-y le moteur à l'aide de trois vis appropriées (3). La fixation du moteur doit être capable de supporter au moins cinq fois le poids du moteur. Après avoir vérifié le montage sûr du moteur, accrochez la chaîne fournie à l'anneau de clé du moteur et à la boule. A ce moment-là, veillez à ce que la rotation de la boule ne soit pas freinée ou bloquée par des objets solides ou des éléments décoratifs. La boule à facettes avec moteur doit être protégée pour plus de sécurité au moyen d'une corde de rattrapage accrochée

9. Technische Daten

Spiegelkugel-Motor

Spannungsversorgung:	230 V/50 Hz
Anschlusswert:	4 W
Max. Tragfähigkeit:	3000 g
Max. Spiegelkugel-Durchmesser:	300 mm
Rotationsgeschwindigkeit:	1,5 rpm
Grundplattendurchmesser:	110 mm
Höhe:	58 mm
Gewicht:	300 g

Spiegelkugel

Durchmesser:	300 mm
Gewicht:	ca 1.600 g

L'effet lumineux concentré du projecteur est projeté sur la boule d'un diamètre de 30 cm. Les facettes en miroir en verre de la boule reflètent ainsi les points lumineux dans les directions les plus diverses. Un électroréducteur entraîne la rotation de la boule à facettes générant un effet lumineux en mouvement et à couleur changeante, créateur d'ambiance.

2. Contenu de l'emballage

1 boule à facettes en miroir en verre avec chaîne
1 électroréducteur
1 mode d'emploi

3. Consignes de sécurité et mises en garde



La source de tension doit être impérativement une prise d'alimentation normée du secteur public (230 V~). N'essayez jamais de brancher l'appareil sur une autre tension.

Contactez l'avis d'un spécialiste si vous aviez des doutes sur la manière dont fonctionne l'appareil, sur la sécurité ou sur le branchement de l'appareil.

Ne maniez pas l'appareil sans surveillance.

Pour entraîner la boule à facettes, n'utilisez que l'électroréducteur livré.

Ouvrir des couvercles ou ôter des pièces, sauf celles pouvant être enlevées à la main, peut avoir pour conséquence que des éléments sous tension ne soient plus protégés. Il est également possible que des points de raccordement sous tension ne soient plus protégés. Avant un équilibrage, un entretien, une remise en état ou un remplacement de pièces ou de modules, il faut déconnecter l'appareil de toute source de tension avant d'en ouvrir les boîtiers. Tout entretien ou toute réparation se révélant nécessaire lorsque le boîtier est ouvert et l'appareil est sous tension, ne doivent être effectués par du personnel qualifié connaissant les dangers éventuels et les prescriptions correspondantes (par ex. les normes allemandes VDE 0100 ou 0701).

Prescribed Use

The Mirror Globe motor is only admissible for being connected to 230 V/50 Hz alternating voltage (AC) and for indoor use. Protect the Mirror Globe and the motor from humidity and strong contamination! The device is not intended for industrial use. Any use other than the one described above damages the product. Moreover, this involves dangers such as e.g. short-circuit, burning, electric shock, etc. No part of the product may be modified or rebuilt.

Always observe the safety instructions and technical data.



Attention!

The Mirror Globe motor is not intended for non-stop operation!

List of Contents

	page
1. Product Description	12
2. Scope of Delivery	13
3. Safety and Danger Instructions.....	13
4. Connecting and Operating Elements.....	14
5. Installation and Connection of the Devices	15
6. Commissioning	15
7. Maintenance and Care.....	15
8. Disposal	16
9. Technical Data	16

1. Product Description

To obtain the best lighting effect of the Mirror Globe, beam at the Mirror Globe by means of a powerful point projector of type Par 36 (not enclosed in the delivery).

The punctual lighting effect of the projector is projected onto the Mirror Globe with 30 cm diameter. The mirrors made of real glass now reflect little light points in all directions. The Mirror Globe rotates by means of a gear motor and thus produces a moving lighting effect.

F Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi cette boule à facettes. En achetant ce produit, vous avez fait l'acquisition d'un produit construit selon les derniers progrès techniques.

Le présent produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été établie, les actes déclaratifs et les documents correspondants ont été consignés auprès du fabricant. Afin de maintenir le produit en bon état et d'en assurer une exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi et le respecter!

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique

France: Tél. 0 826 827 000 · Fax 0 826 826 002

e-mail: technique@conrad.fr

du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00

samedi de 9h00 à 18h00

Suisse: Tél. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89

e-mail: support@conrad.ch

du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant le raccordement ou la mise en service du produit. Il vous décrit non seulement le mode d'utilisation correct mais vous permet également de profiter de toutes les possibilités techniques du système.

Au cas où le produit aurait besoin d'une révision technique ou d'une réparation, notre service client ainsi que notre atelier d'entretien est à votre entière disposition. Pour cette raison, nous vous prions de bien vouloir conserver l'emballage d'origine pour protéger le système contre tout endommagement lors du transport.



Attention! Lire impérativement

En cas de dommages dus à la non-observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée! Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs.



- the product or the connecting cables show visible damages
- the product no longer works
- it was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
- it was exposed to extraordinary stress caused by transport.

Keep electric devices out of reach of children! Be especially careful when children are present. Children might try to put objects into the device. There is danger of a life-threatening electric shock!

Never pour liquids over the device. Should this nevertheless be the case, immediately separate the device from the mains voltage and consult an expert. There is danger of burning or a life-threatening electric shock! Ensure sufficient ventilation of the device. Never cover or block the ventilation apertures! Ensure sufficient ventilation when installing the device.

Do not expose the device to strong mechanical stress, extreme temperatures, strong vibrations or extreme humidity, because this might involve damaging of the product.

Never turn on the device immediately after it has been brought from a cold into a warm room. Condensation water that forms might destroy your device. Leave the device switched off and wait until it has reached room temperature. Wait until the condensation water is evaporated.

Do not leave packaging material lying around. Plastic foils or bags, polystyrene parts etc. might become a dangerous toy for children!

When in doubt about installation or commissioning of the product or should there be questions that are not referred to in this operating manual, please contact our Technical Advisory Service or another expert.

4. Connecting and Operating Elements

see figure on fold-out page

1.	shockproof plug
2.	Mirror Globe motor
3.	motor support
4.	Mirror Globe
5.	safety rope fixing

5. Installation and Connection of the Devices

Installation of the Mirror Globe motor

Select a suitable and load-bearing place of installation for the Mirror Globe (4). To ensure smooth operation, the Mirror Globe motor has to be installed in absolutely horizontal position. The Mirror Globe as well as the motor must be installed out of reach of peoples' hands. After selecting a place of installation, fasten the Mirror Globe motor with three suitable screws (3) at the surface. The fixing of the motor must be very stable so as to be able to hold at least five times the necessary weight. After verifying the secure fixing of the motor, attach the enclosed chain onto the ring of the Mirror Globe motor as well as onto the Mirror Globe itself. Please make sure that the rotation of the Mirror Globe is not blocked or restrained by objects or decoration. The Mirror Globe with motor has to be additionally secured by means of a suitable safety rope in the chain or a net. An additional support for the safety rope is attached to the Mirror Globe.

6. Commissioning

For commissioning, connect the shockproof plug of the gear motor with a mains socket and check the function of the device. In order to obtain the best lighting effect possible, direct the point projector directly towards the Mirror Globe.

7. Maintenance and Care



Before cleaning the device, separate the device from the mains voltage! Disconnect the mains plug from the mains socket. Please make sure that the area underneath the devices is blocked when cleaning the device.

Clean the exterior of the device only with a soft and dry cloth or a brush. Do not use aggressive cleansing agents or chemical solutions as these might damage the surface of the device.

ⓓ Einführung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf der Spiegelkugel. Mit diesem System haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung

*Deutschland: Tel. 0180/5 31 21 16 oder 09604/40 88 47
Fax 09604/40 88 44*

*e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr*

*Österreich: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr*

*Schweiz: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr*

Lesen Sie folgende Bedienungsanleitung bitte vor dem Anschluss, bzw. der Inbetriebnahme genau durch. Sie zeigt Ihnen nicht nur den richtigen Bedienablauf, sondern hilft Ihnen gleichzeitig, alle technischen Möglichkeiten des Systems voll auszunutzen.

Sollte an Ihrem System einmal eine technische Überprüfung oder eine Reparatur notwendig werden, steht Ihnen unsere Kundendienstabteilung sowie unsere Servicewerkstatt gern zur Verfügung. Deshalb möchten wir Sie bitten, die Originalverpackung aufzubewahren, um das System auf dem Transport vor Beschädigung zu schützen.

